



Doplněk z výroby

OW MULTIVOLT 351/451/551

Dbejte na dodatkové systémové dokumenty!

Všeobecné pokyny

POZOR



Přečtěte si návod k obsluze!

Návod k obsluze vás seznámí s bezpečným zacházením s výrobky.

- Přečtěte si návod k obsluze všech součástí systému!
- Dodržujte předpisy pro úrazovou prevenci!
- Dodržujte ustanovení specifická pro vaši zemi!
- V případě potřeby vyžadujte potvrzení podpisem.

UPOZORNĚNÍ



S otázkami k instalaci, uvedení do provozu, provozu a specifikům v místě a účelu použití se obraťte na vašeho prodejce nebo na náš

zákaznický servis na číslo +49 2680 181-0.

Seznam autorizovaných prodejců najdete na adrese www.ewm-group.com.

Ručení v souvislosti s provozem tohoto zařízení je omezeno výhradně na jeho funkci. Jakékoliv další ručení jakéhokoliv druhu je výslovně vyloučeno. Toto vyloučení ručení je uživatelem uznáno při uvádění zařízení do provozu.

Dodržování tohoto návodu, ani podmínky a metody při instalaci, provozu, používání a údržbě přístroje nemohou být výrobcem kontrolovány. Neodborné provedení instalace může vést k věcným škodám a následkem toho i k ohrožení osob. Proto nepřijímáme žádnou odpovědnost a ručení za ztráty, škody nebo náklady, které plynou z chybné instalace, nesprávného provozu a chybného používání a údržby, nebo s nimi jakýmkoli způsobem souvisejí.

1 Obsah

1	Obsah.....	3
2	Všeobecně.....	4
3	Technická data.....	5
4	Uvedení do provozu	6
4.1	Všeobecné pokyny	6
4.2	Připojení na síť	6
4.2.1	Druh sítě	7
4.2.2	Přezkoušet vstupní síťové napětí	7
4.2.3	Přizpůsobení přístroje vstupnímu síťovému napětí	8
4.2.4	Označit síťové přípojně napětí.....	9
4.2.5	Opětovné uvedení do provozu	9
5	Schémata zapojení	10
5.1	Série svářeček Multivolt (MV).....	10

2 Všeobecně

POZOR



Tyto doplňkové stránky rozšiřují standardní dokument!

Tyto doplňkové stránky mají platnost pouze ve spojení s odpovídajícím standardním návodem k použití a rozšiřují resp. nahrazují odstavec v odpovídajících standardních popisech.

POZOR



Předřadný transformátor!

V této svářečce je zabudován předřadný transformátor, aby bylo možné svářečku přizpůsobit na odlišná síťová napětí (viz technické údaje).

- Přizpůsobení se provádí přesvorkováním příslušných síťových vodičů (viz uvedení do provozu).

UPOZORNĚNÍ



Výrobní konfigurace!

Svářečka je při dodávce nastavena z výroby na síťové napětí 3 x 480 V.



V objednávce náhradních dílů uveďte bezpodmínečně číslo projektu a sériové číslo svářečky!

3 Technická data

Výkonnostní třída	351 MV	451 MV	551 MV
Síťové napětí (tolerance)	3 x 230 V (-25 % až +20 %) 3 x 400 V (-25 % až +20 %) 3 x 480 V (-25 % až +20 %)		
Síťová pojistka (tavná pojistka, pomalá)			
3 ~ 230 V	3 x 50 A	3 x 50 A	3 x 63 A
3 ~ 400V / 415V / 480V	3 x 25 A	3 x 35 A	3 x 35 A
Síťové napájecí vedení	H07RN-F4G6	H07RN-F4G10	H07RN-F4G10
Objem nádrže	7 l		
Chladicí výkon při 1 l/min	1000 W		
Bec			
Phoenix DW MV	167,0 kg		
Tetrix DC FWD MV	173,0 kg		
Tetrix AC/DC FWD MV	166,0 kg	223,5 kg	
Taurus DG MV	152 kg		
Taurus DW MV	167 kg		
alpha Q DW MV	167 kg	-	167 kg

4 Uvedení do provozu

4.1 Všeobecné pokyny



NEBEZPEČÍ



Nebezpečí poranění elektřinou!

Dotknutí se vodivých částí, např. zdiřek pro svařovací proud, může být životu nebezpečné!

- Mějte na zřeteli bezpečnostní upozornění na prvních stránkách návodu k použití!
- Přístroj smí uvádět do provozu výhradně osoby, které mají odpovídající znalosti o zacházení s obloukovými svařecími přístroji.
- Spojovací a svařovací kabely (např. držáky elektrod, svařovací hořáky, zemnicí kabely, rozhraní) připojujte pouze k vypnutému přístroji!

UPOZORNĚNÍ



Doplňkové vybavení "OW Reinforced Pump" není v souvislosti se sérií svařeček Multivolt možné.

4.2 Připojení na síť



NEBEZPEČÍ

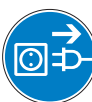


Rizika v důsledku neodborného připojení elektrické sítě!

Neodborné připojení elektrické sítě může vést k úrazům, příp. věcným škodám!

- Přístroj připojujte výhradně k zásuvce s předpisově připojeným ochranným vodičem.
- Je-li třeba připojit novou síťovou zástrčku, smí tuto instalaci provést výhradně odborný elektrikář podle zákonů a předpisů platných v zemi použití (libovolné pořadí fází u přístrojů na třífázový proud)!
- Zástrčky, zásuvky a přívodní vedení musí v pravidelných intervalech kontrolovat odborný elektrikář!
- V režimu s použitím generátoru je nezbytné provést uzemnění generátoru v souladu s návodem k obsluze. Vytvořená síť musí být vhodná k provozu přístrojů podle třídy ochrany I.

POZOR



Provozní a síťové napětí!

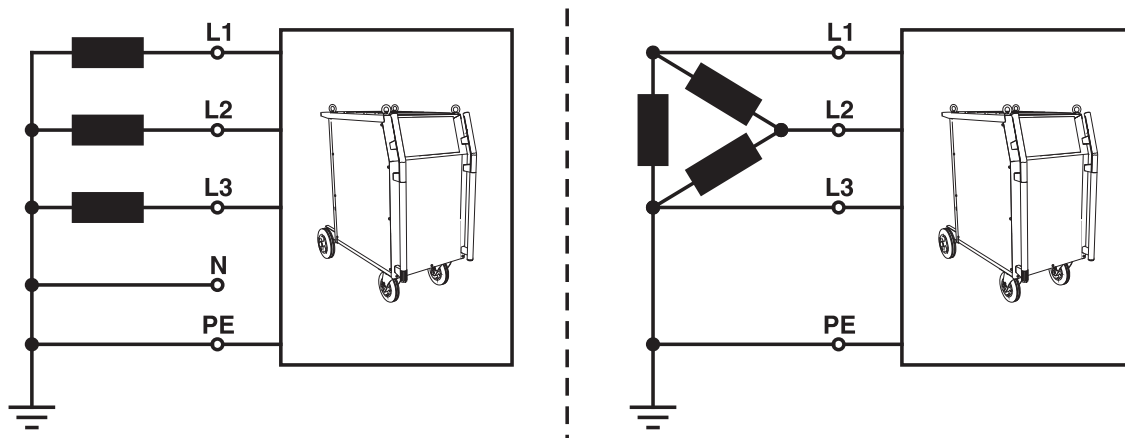
Na nálepce "Síťové přípojné napětí" uvedené provozní napětí se musí shodovat se síťovým napětím, aby byl zaručen optimální provoz, a aby se zabránilo poškození přístroje!

- Síťové pojistkové hodnoty viz kapitola „Technické údaje“!

4.2.1 Druh sítě

UPOZORNĚNÍ

- Příklad připojení přístroje k síti. Přístroj smíte připojit a provozovat s následujícími systémy:
- Třífázový 4vodičový systém s uzemněným neutrálním vodičem, nebo
 - Třífázový 3vodičový systém s uzemněním k libovolnému místu, např. k vnějšímu vodiči



Obrázek 4-1

Legenda

Pol.	Označení	Rozlišovací barva
L1	Vnější vodič 1	černá
L2	Vnější vodič 2	hnědá
L3	Vnější vodič 3	šedá
PE	Ochranný vodič	zelenožlutý

POZOR



Provozní napětí - síťové napětí!

Na výkonovém štítku uvedené provozní napětí se musí shodovat se síťovým napětím, aby se zabránilo poškození přístroje!

- Jištění sítě viz kapitola „Technická data“!

- Zastrčte síťovou zástrčku vypnutého přístroje do příslušné zásuvky.

4.2.2 Přezkoušet vstupní síťové napětí

UPOZORNĚNÍ

- Na zadní straně přístroje se nachází nálepka "Síťové přípojné napětí"



Na této nálepce je patrná aktuální konfigurace síťového napětí přístroje!

4.2.3 Přizpůsobení přístroje vstupnímu síťovému napětí

NEBEZPEČÍ



Úraz elektrickým proudem!

Svářecí přístroje používají vysoká napětí, která mohou být při dotyku příčinou životu nebezpečných úrazů elektrickým proudem a vedou ke vzniku popálenin. I při styku s nízkým napětím hrozí nebezpečí polekání, následkem čehož může dojít k nehodám.

- Nedotýkejte se žádných dílů v přístroji nebo na něm, které jsou pod napětím!
- Připojovací a spojovací vodiče musí být bez závad!
- Pouhé vypnutí nestačí! Vyčkejte 4 minuty, až se vybijí kondenzátory!
- Svařovací hořák a držák elektrod odložte na izolaci!
- Přístroj smí otvírat oprávněný odborný personál pouze pokud je přístrojová zástrčka vytažena!
- Noste vždy suchý ochranný oděv!
- Vyčkat 4 minuty, až se vybijí kondenzátory!



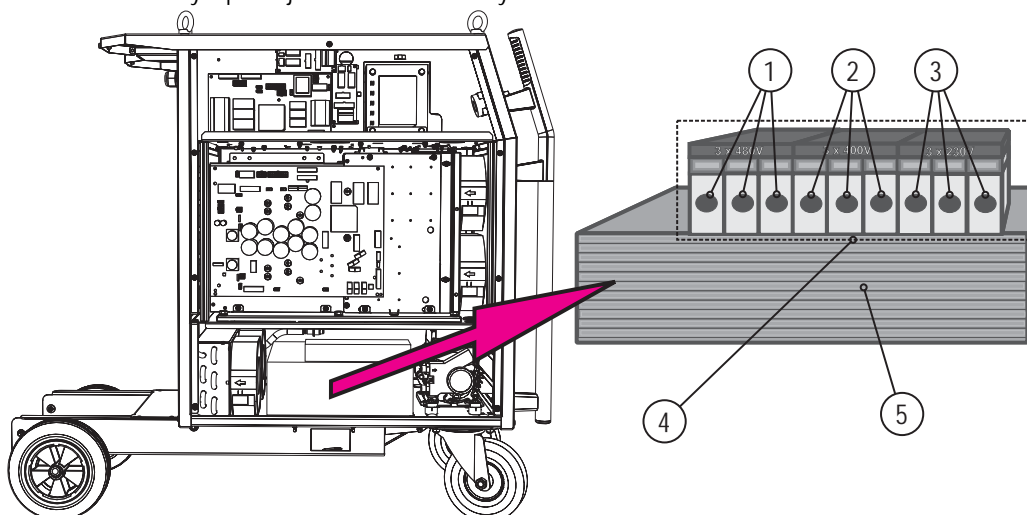
Spojení ochranného vodiče!

Plechové kryty přístroje jsou propojeny spojením ochranného vodiče, aby se zabránilo úrazům elektrickým proudem a poškozením přístroje.

- Při montáži obnovte zelenožlutá spojení ochranného vodiče s plechovými kryty!

Přizpůsobení vstupního síťového napětí se provádí přesvorkováním příslušných síťových vodičů na předřadném transformátoru ve svářečce.

- Odšroubovat levou část krytu přístroje a stáhnout ochranný vodič.



Obrázek 4-2

Pol.	Symbol	Popis
1		3 x 480V
2		3 x 400V
3		3 x 230V
4		Připojové svorky Přizpůsobení přívodního napětí
5		Předřadný transformátor

- Všechny tři síťové vodiče na předřadném transformátoru připojit k existujícímu síťovému přípojnému napětí
3 x 480 V,
3 x 400 V nebo
3 x 230 V

4.2.4 Označit síťové přípojné napětí

UPOZORNĚNÍ



Ke každému přístroji jsou přiloženy vzorkové nálepky poukazující na zvláštní napětí (viz zobrazení vpravo).

- Dojde-li ke změně konfigurace síťového napětí, musí být na zadní straně přístroje přelepena nálepka "přípojné síťové napětí" odpovídající nálepkou s údajem nyní aktuálního síťového napětí

4.2.5 Opětovné uvedení do provozu

POZOR



Zkouška!

Před opětovným uvedením do provozu musí být bezpodmínečně provedena "inspekce a zkouška za provozu" podle IEC / DIN 60974-4 "Zařízení pro obloukové svařování - inspekce a zkoušky za provozu"!

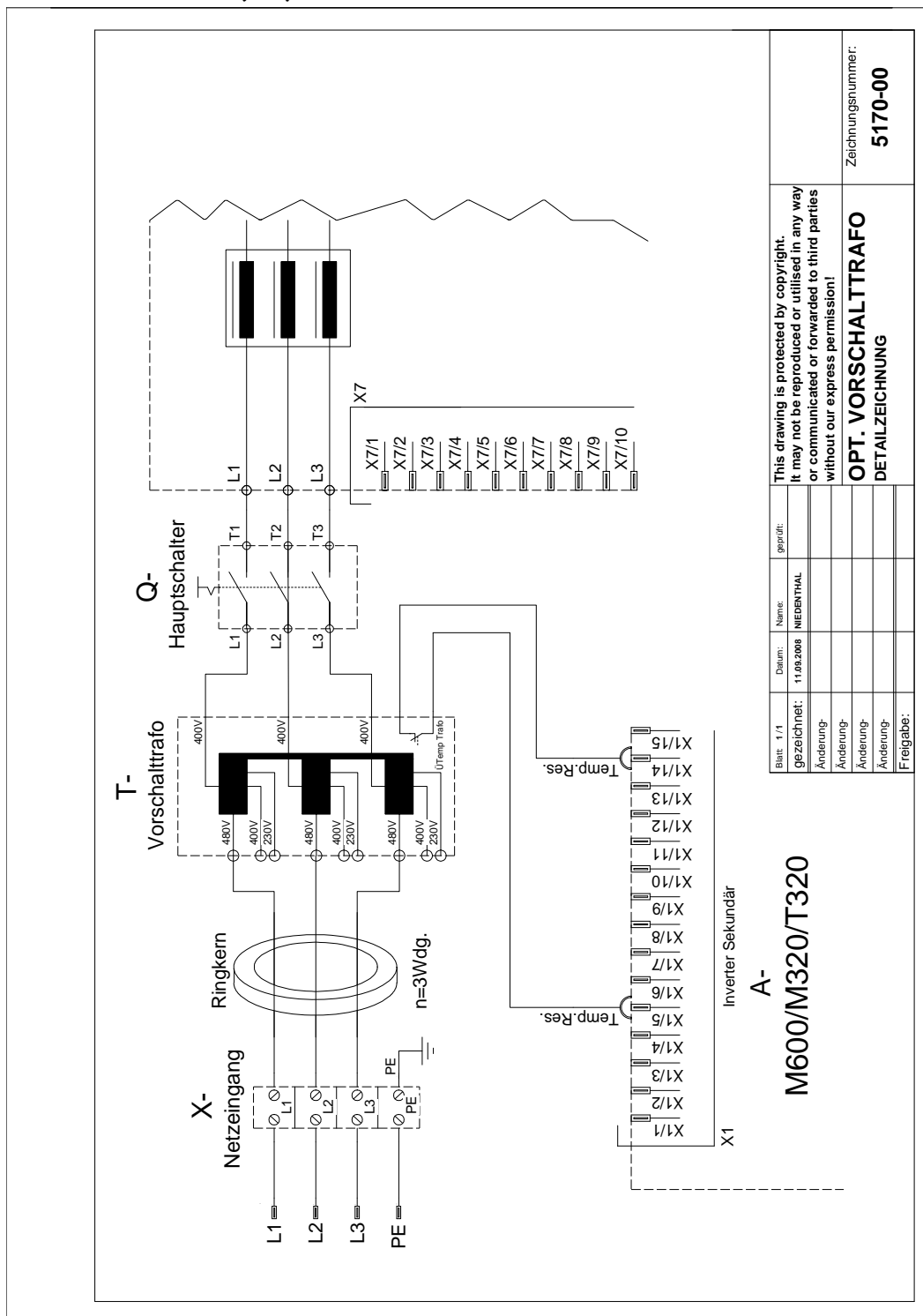
- Podrobné informace viz standardní návod k obsluze svářečky.

5 Schémata zapojení

UPOZORNĚNÍ

Schémata zapojení se v originální velikosti nacházejí v přístroji.

5.1 Série svářeček Multivolt (MV)



Obrázek 5-1